

hidrobox[®]
by absara

INDUSTRIAL
absara

scren[®]
MATERIA

ABSARA INDUSTRIAL S.L.

Partida Saloni, s/n. • 12130 San Juan de Moró • Castellón (Spain)

Telf. +34 964 657 272 • Fax. +34 964 657 261

absara@absaraindustrial.com • www.absaraindustrial.com

comercial@absaraindustrial.com • www.hidrobox.com

hidrobox[®]
by absara

E

MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO

GB

INSTALLATION AND USER MANUAL

F

MANUEL D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN

P

MANUAL DE INSTALAÇÃO E MANUTENÇÃO

PLATOS DE DUCHA | SHOWER TRAYS
RECEVEURS DE DOUCHE | BASES DE DUCHE

LINE

ÍNDICE | INDEX | INDEX | ÍNDICE

1

Advertencias al usuario
User warnings / Avertissements à l'utilisateur / Avisos ao utilizador

pag.
3

2

Preinstalación
Pre-installation / Pre-installation / Pré-instalação / Pre-installazione

pag.
4

3

Instalación
Installation / Installation / Instalação

pag.
6

4

Consejos sobre el producto
Product advice / Conseils sur le produit / Conselhos sobre o produto

pag.
10

5

Marcado CE
CE Marking / Marquage CE / Marcação CE

pag.
14

hidrobox[®]
by absara

ABSARA INDUSTRIAL, S.L. se reserva el derecho de aportar todas las variaciones que considere oportunas sin obligación de preaviso o sustitución.

ABSARA INDUSTRIAL, S.L. reserves the right to make the necessary changes they feel opportune without forewarning or substitution.

ABSARA INDUSTRIAL, S.L. se réserve le droit d'apporter toutes les modifications qu'elle jugera opportune sans obligation de préavis ou de remplacement.

ABSARA INDUSTRIAL, S.L. reserva o direito de produzir todas as modificações que julgar oportunas sem obrigação de aviso prévio ou substituição.

1

ADVERTENCIAS AL USUARIO

E

- Al recibir el producto, comprobar que no haya sufrido ningún tipo de desperfecto, arañazo, golpe, etc. y se encuentra en perfecto estado para su instalación. Todos nuestros productos superan un riguroso sistema de calidad antes de ser suministrados.

- Antes de alicatar o colocar cualquier tipo de material sobre el plato, se deberá verificar la correcta instalación y comprobar que el plato desagua perfectamente.

- La instalación debe ser efectuada por personal cualificado y cumpliendo con la normativa local vigente. El fabricante declina cualquier responsabilidad de los inconvenientes provocados por una instalación o uso incorrecto, no haciéndose cargo de los gastos derivados de la sustitución de mamparas, cerámica o cualquier otro material.

1

USER WARNINGS

GB

- Upon receiving the product, please verify that it doesn't have any type of flaw, scratch, dent, etc, that it is in perfect condition, and ready for its installation. All our products are submitted to a rigorous quality testing system before being supplied.

- Before tiling or installing any type of material on or above the shower tray, verify that it has been installed correctly and check that it drains perfectly.

- The installation must be carried out by qualified personnel, and in compliance with current local standards. The manufacturer refuses any responsibility for inconveniences caused by an improper installation or use, and will not be liable for any costs derived from the substitution of glass enclosures, tiling or any other type of material.

1

AVERTISSEMENTS À L'UTILISATEUR

F

- En recevant le produit, vérifier qu'elle n'ait souffert aucun type de dégât, éraflure, coup, etc. et qu'elle se trouve en parfait état pour son installation. Tous nos produits dépassent un rigoureux système de qualité avant d'être livrées.

- Avant de carreler ou poser n'importe quel type de matériel sur le receveur, il est obligatoire de vérifier que l'installation est correcte et que le receveur vidange parfaitement.

- L'installation doit être effectuée par personnel qualifié et en respectant la réglementation locale en vigueur. Le fabricant décline toute responsabilité des inconvénients provoqués par une installation incorrecte ou un mauvais usage, ne prenant pas en charge les frais dérivés de la substitution de parois de douche, carreaux ou n'importe quel autre matériel.

1

ADVERTENCIAS AL USUARIO

P

- Ao receber o produto, verificar se não sofreu nenhum tipo de acidente, arranhão, golpe, etc. e que se encontra em perfeito estado para a sua instalação. Todos os nossos produtos são submetidos a um rigoroso controlo de qualidade antes de ser fornecido.

- Antes de ladrilhar ou colocar qualquer tipo de material sobre a base de duche, deve-se verificar a correcta instalação e comprovar que a base desagua perfeitamente.

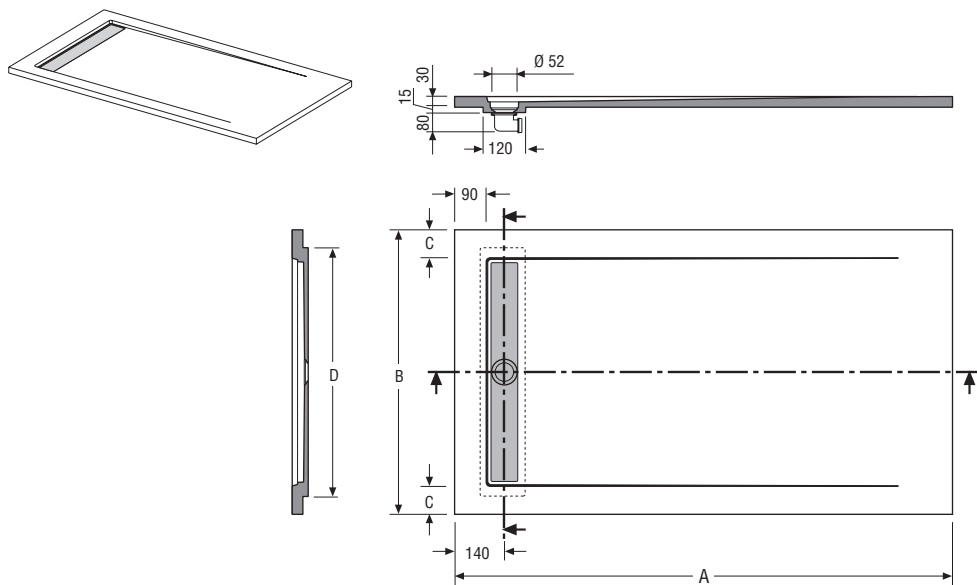
- A instalação deve ser realizada por pessoal qualificado e cumprindo a normativa local em vigor. O fabricante rejeita qualquer responsabilidade pelos inconvenientes causados por uma má instalação ou uso incorrecto, não assumindo os custos derivados da substituição de divisórias, cerâmica ou outro material qualquer.

2

PREINSTALACIÓN | PRE-INSTALLATION | PRE-INSTALLATION | PRÉ-INSTALAÇÃO

PLATO DE DUCHA | SHOWER TRAY |
RECEVEUR DE DOUCHE | BASE DE DUCHE

LINE X



A	B	C	D	V	P
1000	700	30	660	0'063	36
1010 - 1100	700	30	660	0'071	41
1110 - 1200	700	30	660	0'075	45
1210 - 1300	700	30	660	0'083	48
1310 - 1400	700	30	660	0'087	52
1410 - 1500	700	30	660	0'094	54
1510 - 1600	700	30	660	0'102	59
1610 - 1700	700	30	660	0'106	61
1710 - 1800	700	30	660	0'114	66

A	B	C	D	V	P
1000	750	55	660	0'063	39
1010 - 1100	750	55	660	0'071	44
1110 - 1200	750	55	660	0'075	48
1210 - 1300	750	55	660	0'083	51
1310 - 1400	750	55	660	0'087	55
1410 - 1500	750	55	660	0'094	59
1510 - 1600	750	55	660	0'102	63
1610 - 1700	750	55	660	0'106	67
1710 - 1800	750	55	660	0'114	71

A	B	C	D	V	P
1000	800	80	660	0'063	42
1010 - 1100	800	80	660	0'071	47
1110 - 1200	800	80	660	0'075	52
1210 - 1300	800	80	660	0'083	55
1310 - 1400	800	80	660	0'087	59
1410 - 1500	800	80	660	0'094	63
1510 - 1600	800	80	660	0'102	68
1610 - 1700	800	80	660	0'106	71
1710 - 1800	800	80	660	0'114	76

Medidas en mm / Sizes in mm / Mesures en mm / Medidas em mm.

A	B	C	D	V	P
1000	900	80	760	0'087	48
1010 - 1100	900	80	760	0'087	53
1110 - 1200	900	80	760	0'087	58

V Volumen de expedición (m3) | Shipping volume | Volume à l'expédition | Volume expedição

P Peso de expedición (Kg) | Shipping weight | Poids à l'expédition | Peso de expedição

hidrobox®

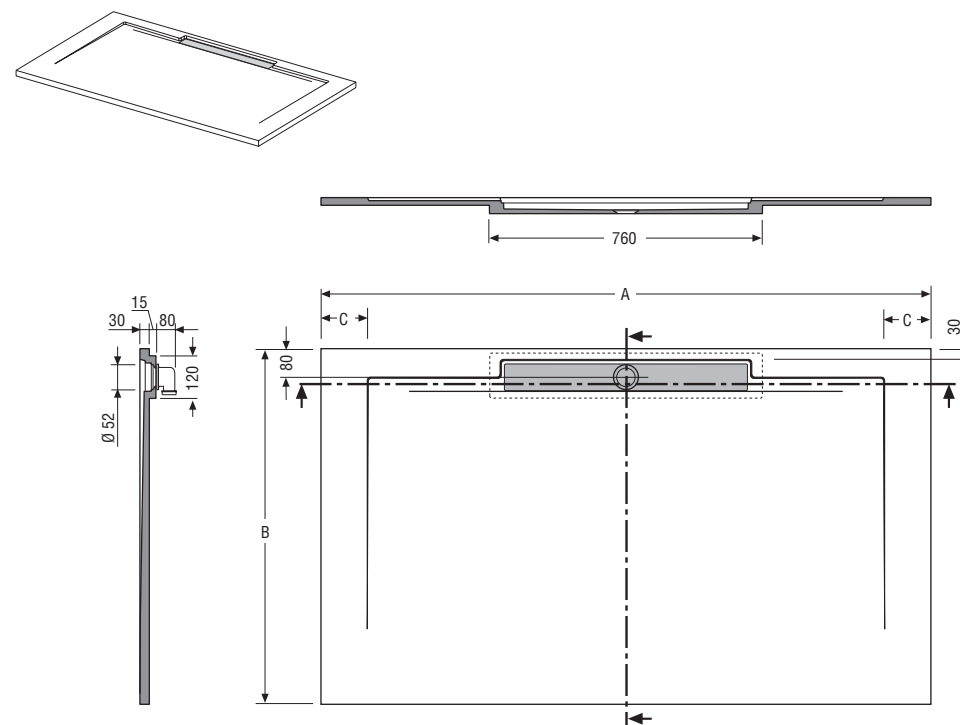
ABSARA INDUSTRIAL S.L.

2

PREINSTALACIÓN | PRE-INSTALLATION | PRE-INSTALLATION | PRÉ-INSTALAÇÃO

PLATO DE DUCHA | SHOWER TRAY |
RECEVEUR DE DOUCHE | BASE DE DUCHE

LINE Y



A	B	C	V	P
1200	800	30	0'094	49
1210 - 1300	800	80	0'104	54
1310 - 1400	800	130	0'109	59
1410 - 1500	800	80	0'119	62
1510 - 1600	800	130	0'124	67
1610 - 1700	800	80	0'134	70
1710 - 1800	800	130	0'139	75

A	B	C	V	P
1200	900	30	0'094	55
1210 - 1300	900	80	0'104	61
1310 - 1400	900	130	0'109	67
1410 - 1500	900	80	0'119	70
1510 - 1600	900	130	0'124	76
1610 - 1700	900	80	0'134	80
1710 - 1800	900	130	0'139	85

A	B	C	V	P
1200	1000	30	0'094	62
1210 - 1300	1000	80	0'104	69
1310 - 1400	1000	130	0'109	75
1410 - 1500	1000	80	0'119	79
1510 - 1600	1000	130	0'124	85
1610 - 1700	1000	80	0'134	89
1710 - 1800	1000	130	0'139	95

Medidas en mm / Sizes in mm / Mesures en mm / Medidas em mm.

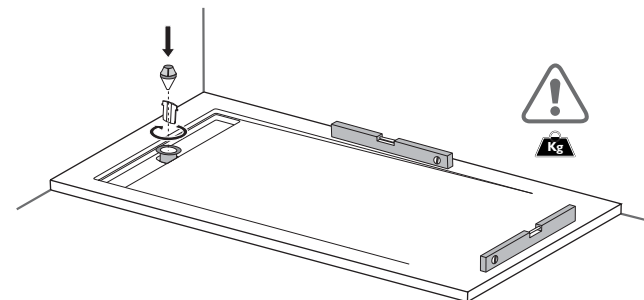
V Volumen de expedición (m3) | Shipping volume | Volume à l'expédition | Volume expedição

P Peso de expedición (Kg) | Shipping weight | Poids à l'expédition | Peso de expedição

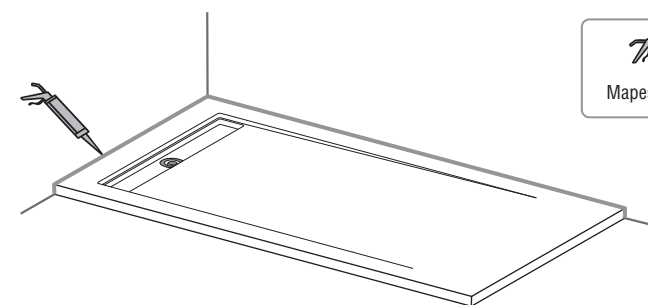
hidrobox®

ABSARA INDUSTRIAL S.L.

3.6



3.7




Mapesil AC - Mapei.

3.7



Todos los productos fabricados con Scene Materia cumplen con las exigencias requeridas en una sala de baño. Su superficie no porosa los hace resistentes a la humedad, asépticos y de fácil limpieza y mantenimiento. Estas propiedades se mantienen en todo su espesor pues Scene es un producto sólido, de masa homogénea, que ofrece ventajas para la recuperación de su superficie y una solución tecnológica al diseño de vanguardia por su aspecto cálido y por su capacidad para generar geometrías complejas (Para mas información consultar: www.scene.es).

LIMPIEZA

- Para la limpieza diaria de superficies Scene es aconsejable utilizar jabón neutro, limpiador multiusos o productos con amoníaco en función de la intensidad de la limpieza a realizar. Aplicar con una esponja tipo Scotch Brite blanco baño o un paño húmedo y, posteriormente, aclarar y secar toda la superficie.
- En caso de precisar la eliminación de manchas de cal, utilizar limpiadores antical habituales en el mercado (Viakal, etc.), dejando actuar un minuto y después aclarar con abundante agua, limpiar y secar con un paño suave.
- En superficies Scene que requieran una limpieza intensa por presentar, por ejemplo, manchas de cigarrillos o café, rozaduras con metales blandos, etc., utilizar detergentes en gel o productos tipo CIF crema, y estropajos tipo Scotch Brite azul. Frotar en movimientos circulares hasta eliminar las manchas y terminar aclarando con agua limpia y secando con un paño suave.

PRECAUCIÓN

- Evite todo contacto de Scene con productos de limpieza o desinfectantes agresivos como sosa cáustica, acetona, desengrasantes, metanol, ácidos fuertes como el sulfamán, decapantes o lejías, estos pueden dañar la superficie. En caso de uso accidental, limpiar inmediatamente con abundante agua y jabón neutro, aclarar y secar.
- Para la limpieza de Scene no utilice productos abrasivos que no sean los recomendados en nuestras instrucciones de limpieza.
- Para la limpieza de complementos instalados sobre Scene (griferías, accesorios, etc.), utilizar un paño suave no abrasivo.
- Evite todo contacto prolongado de Scene con productos de cosmética que contengan tintas o pigmentos pues pueden manchar la superficie. En caso de contacto accidental, limpiar según las recomendaciones de limpieza.
- Scene materia es un producto con alta resistencia al impacto, pero no antivandálico, por lo que fuertes golpes pueden provocar su rotura.
- No exponer Scene de forma prolongada a fuentes de calor intenso como secadores, planchas para el pelo, etc.

RECUPERACIÓN DE SUPERFICIE

- En productos Scene de superficie lisa en los que se produzcan leves arañazos, manchas persistentes, pequeños desconches en esquinas o bordes, etc., que requieran recuperar la superficie a su estado original, proceder repasando la superficie con papel abrasivo de granulometría P100 para recuperar la forma deseada, P220 y P400 sucesivamente para mejorar el acabado y, con aporte de agua, aplicar finalmente P600 para uniformizar el aspecto matizado de la superficie afectada con la de su entorno. No aplicar este proceso en superficies texturizadas.
- En caso de producirse desconches importantes o rayas severas sobre Scene que requieran un aporte de material, o precisar actuar sobre superficies texturizadas, solicitar el kit de retoque y reparación Scene indicando el color del producto correspondiente.

TOXICIDAD

- Este producto no es tóxico ni dañino para el hombre, animales domésticos o medio ambiente.

MEDIO AMBIENTE

- Una vez fuera de servicio desecharlo según las normas locales de reciclado de residuos.

All products manufactured using Scene Materia fully meet the demands of the bathroom environment thanks to its non-porous, germ-free surface, easy maintenance, cleaning and resistance to water. Such characteristics are maintained throughout the entire product, from inside out, ensuring that Scene is a solid, homogenous product that offers a wide range of benefits in the form of surface restoration and repair as well as an avant-garde technological design solution due to its warm aspect and ability to produce products of a highly complicated geometrical nature (For more information please visit our website www.scene.es).

CLEANING

- For day-to-day cleaning it is recommended that you use a non abrasive sponge or damp cloth with a ph neutral soap, multipurpose cleaner or an ammonium based cleaning agent according to the deepness of the clean to be undertaken. Apply with a multipurpose cleaner and lightly abrasive dual purpose sponge is recommended (similar to those used for the day-to-day cleaning of crockery) or soft cloth then proceed to rinse with fresh clean water and dry with a soft cloth.
- When the need to remove limescale arises we recommend the use of habitual limescale removing creams, leaving it to act on the limescale for about 1 minute before proceeding to rinse with fresh clean water and dry with a soft cloth.
- When the need for a deeper clean arises due to stains such as coffee, permanent marker, grazes, marks left by soft metals or lit cigarette etc we recommend the use of a lightly abrasive scouring cream (preferably JIF®) alongside a lightly abrasive pan scrub (the more abrasive side of the dual purpose sponge, for example). Pour the scouring cream onto the surface of the Scene Materia product and, using the pan scrub in a circular motion, scrub the surface until the stains have been completely removed then rinse with fresh clean water and dry with a soft cloth.

PRECAUTION

- Avoid any type of contact with chemically aggressive products (solvents, acids, thinners, bleach, alcohol etc...), which may cause damage to the surface. Should such contact occur, wash with an abundance of fresh, clean water and ph neutral soap, then rinse and dry.
- Do not use highly abrasive cleaning products other than those recommended as part of our cleaning instructions.
- Cleaning related to complements fitted to scene materia (faucetry, accessories) should be carried out with a non abrasive soft cloth.
- Avoid any prolonged contact between Scene Materia and cosmetic products that contain colours, pigmentation or dyes that could possibly stain the products surface. In case of such contact, clean in accordance with instructions.
- Although Scene Materia has a high tolerance to impacts, it is not completely 'indestructible'. Strong mishandling may cause a complete breakages.
- Do not over expose Scene Materia products to strong heat sources such as hair dryers, curling tongs, etc.

SURFACE RESTORATION AND REPAIR WORK

- Scene Materia products with smooth flat surfaces, affected by light marking, stains, dents or scratches that require repair work to restore their original look can be restored through the use of, firstly, P100 grain sandpaper to recover the required shape or form, followed by grains P200 and P400, respectively to improve the finish then, with the addition of water and the use of P600 sandpaper, restore the area to its original finish. Do not apply this repair method to textured surfaces.
- In the case of heavy denting, deep scratching or more heavy damage to the products surface, which require the addition of extra material or repair work to textured surfaces, request a Scene Materia repair kit, indicating the colour of the product in question.

TOXICITY

- This product is non-toxic and harmless to humans, animals and the environment.

ECOLOGY

- Once out of service, dispose of the product according to local waste recycling legislation.

Tous les produits fabriqués en Scene Materia accomplissent les exigences requises dans une salle de bain. Leur surface non poreuse les fait résistants à l'humidité, aseptiques et de facile nettoyage et entretien. Ces propriétés se maintiennent dans toute l'épaisseur car Scene est un produit solide, de masse homogène, qui offre des avantages pour la récupération de sa surface et d'une solution technologique au dessin d'avant-garde grâce à son aspect chaud et sa capacité de générer des géométries complexes (Pour plus d'information consulter: www.scene.es).

NETTOYAGE

- Pour le nettoyage quotidien de surfaces Scene il est conseillé d'utiliser un savon neutre, un nettoyant multi usages ou des produits avec de l'ammoniac en fonction de l'intensité du nettoyage à réaliser. Appliquer avec une éponge du type Scotch Brite blanc pour salles de bains ou un chiffon humide et, par la suite, rincer et sécher toute la surface.
- En cas de besoin d'éliminer des taches de chaux, utiliser des nettoyants antichaux habituels sur le marché (Viakal, etc.), laisser agir une minute et après rincer avec de l'eau abondante, nettoyer et sécher avec un chiffon doux.
- Sur les surfaces Scene qui requièrent un nettoyage intense, par exemple, dues à des taches de cigarettes ou de café, des écorchures avec des métaux mous, etc., utiliser des détergents en gel ou des produits du type CIF en crème et des lavettes du type Scotch Brite bleu. Frotter avec des mouvements circulaires jusqu'à éliminer les taches, rincer avec de l'eau propre, et pour terminer sécher avec un chiffon doux.

PRÉCAUTION

- Évitez tout contact de Scene avec produits d'entretien ou désinfectants agressifs comme soude caustique, acétone, dégraissants, méthanol, acides forts comme le sulfure, les décapants ou les eaux de Javel, ceux-ci peuvent abîmer la surface. En cas d'un usage accidentel, nettoyer immédiatement avec de l'eau abondante et un savon neutre, rincer et sécher.
- Pour le nettoyage de Scene n'utilisez pas de produits abrasifs qui ne soient pas les recommandés dans nos instructions de nettoyage.
- Pour le nettoyage de compléments installés sur Scene (robinetteries, accessoires, etc.), utiliser un chiffon doux non abrasif.
- Évitez tout contact prolongé de Scene avec les produits de cosmétique qui contiennent des encres ou des pigments puisqu'ils peuvent tacher la surface. En cas d'un contact accidentel, nettoyer selon les instructions de nettoyage.
- Scene Materia est un produit avec une haute résistance à l'impact, mais non antivandalique, de forts coups peuvent provoquer sa rupture.
- Ne pas exposer Scene de forme prolongée aux sources de chaleur intense comme les sècheurs, lisseurs de cheveux, etc.

RÉCUPÉRATION DE SURFACE

- Sur les produits Scene de surface lisse sur lesquels se produisent des éraflures légères, des taches persistantes, petits écorchures dans des coins ou des bords, etc. qui requièrent récupérer la surface à son aspect original, procéder en repassant la surface avec un papier abrasif de granulométrie P100 pour récupérer la forme souhaitée, P220 et P400 successivement pour améliorer la finition et en apportant de l'eau appliquer finalement P600 pour unifier l'aspect mat de la surface affectée avec le reste. Ne pas appliquer ce processus sur des surfaces texturées.
- En cas de se produire des écorchures importantes ou des raies sévères sur Scene qui requièrent un apport de matériel, ou en cas de devoir agir sur des surfaces texturées, solliciter le kit de retouche et réparation Scene en indiquant la couleur du produit correspondant.

NON TOXIQUE

- Ce produit n'est pas toxique ni nocif pour l'homme, les animaux domestiques ou l'environnement.

ÉCOLOGIE

- Une fois hors d'usage jeter selon les normes locales de recyclage.

Todos os produtos fabricados em Scene Materia cumprem as exigências requeridas numa casa de banho. A sua superfície porosa, torna-os resistentes à humidade, assépticos e de fácil limpeza e manutenção. Estas propriedades mantêm-se em toda a espessura pois a Scene é um produto sólido, homogêneo, que oferece vantagens na recuperação da sua superfície e uma solução tecnológica de desenhos vanguardistas pelo seu aspecto cálido e pela sua capacidade para criar geometrias complexas (Para mais informação consultar: www.scene.es).

LIMPEZA

- Para a limpeza diária de superfícies Scene, é aconselhável a utilização de sabão neutro, líquidos multiusos ou produtos com amoníaco em função da intensidade da limpeza a realizar. Aplicar uma esponja tipo Scotch Brite branca banho ou com um pano húmido e posteriormente enxaguar e secar a superfície.
- Em caso de necessidade de eliminação de manchas de calcário, utilizar os anticálcarios habituais no mercado (Viackal, etc.), deixando actuar por um minuto e depois enxaguar com água abundante, limpar e secar com um pano suave.
- Em superfícies Scene que necessitem de uma limpeza mais intensa por apresentarem, por exemplo, manchas de cigarro, café, riscos suaves com metais, etc., utilizar detergentes em gel ou produtos tipo CIF creme, e esponja tipo Scotch Brite azul. Limpar em movimentos circulares até eliminar as manchas e terminar enxaguando com água limpa e secando com um pano suave.

PRECAUÇÕES

- Evite o contacto da Scene com produtos de limpeza ou desinfetantes agressivos como soda caustica, acetona, desengordurantes, metanos, ácidos fortes como ácido clorídrico, decapantes ou lixívia, pois podem danificar a superfície. Em caso de uso accidental, limpar imediatamente com água abundante e sabão neutro, enxaguar e secar.
- Para a limpeza de Scene não utilize produtos abrasivos não estejam recomendados nas nossas instruções de limpeza.
- Para limpeza de complementos instalados sobre Scene (torneiras, acessórios, etc.) utilizar um pano suave não abrasivo.
- Evitar contacto prolongado da Scene com produtos cosméticos que contenham tintas ou pigmentos que possam manchar a superfície. Em caso de contacto accidental, limpar segundo as recomendações de limpeza.
- A Scene matéria é um produto de alta resistência ao impacto, no entanto não é antivandalismo, pelo que pancadas fortes podem provocar a quebra.
- Não expor a Scene de forma prolongada a fontes de calor intenso, tais como secadores ou pranchas de cabelo, etc.

RECUPERAÇÃO DE SUPERFÍCIES

- Em produtos Scene de superfície lisa com leves arranhões, manchas persistentes, pequenos deformações nas esquinas ou rebordos, etc., que necessitem de recuperação ao seu estado original, passar a superfície com papel de lixa de granulometria P100 até recuperar a forma desejada, lixa P220 e P400 sucessivamente para melhorar o acabamento, e com água aplicar a lixa P600 para uniformizar o aspecto da peça. Não aplicar este processo em superfícies texturadas.
- Em caso de deformações importantes ou rachas severas que requeiram um aprofundamento do material, ou precisar actuar sobre superfícies texturadas, solicitar o kit de retoques e reparação Scene indicando a cor correspondente do produto.

TOXICIDADE

- Este produto não é tóxico ou prejudicial aos seres humanos, animais ou ambiente.

MEIO AMBIENTE

- Uma vez utilizado, destruí-lo segundo as normas locais da reciclagem de resíduos.

5

MARCADO CE

E



13

Absara Industrial S.L.

Partida Saloni S/N - 12130 San Juan de Moró (Castellón) ESPAÑA

Plato de ducha para uso doméstico

Plato de ducha Line

Higiene Personal

EN-14527:2006+A1:2010 - CL 2

Aptitud para la limpieza	Pasa
--------------------------	------

Durabilidad	Pasa
-------------	------

5

MARQUAGE CE

E



13

Absara Industrial S.L.

Partida Saloni S/N - 12130 San Juan de Moró (Castellón) ESPAÑA

Receveurs de douche pour usage domestique

Receveurs de douche Line

Hygiène Personnelle

EN-14527:2006+A1:2010 - CL 2

Aptitude pour le nettoyage	Satisfaisant
----------------------------	--------------

Durabilité	Satisfaisant
------------	--------------

5

CE MARKING

GB



13

Absara Industrial S.L.

Partida Saloni S/N - 12130 San Juan de Moró (Castellón) ESPAÑA

Shower trays for domestic use

Line Shower Trays

Personal Hygiene

EN-14527:2006+A1:2010 - CL 2

Ability to clean	Pass
------------------	------

Durability	Pass
------------	------

5

MARCAÇÃO CE

P